

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 1^{er} Juin 1907.

N^o 27.

Samstag, 1. Juni 1907.

Arrêté du 25 mai 1907, concernant le remboursement à l'Etat des traitements et indemnités du personnel supérieur de l'administration des eaux et forêts pour l'année 1906.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art 5 § 3 de la loi forestière du 14 novembre 1849;

Attendu que les dépenses avancées par l'Etat pour le paiement des traitements et indemnités du personnel supérieur de l'administration forestière, en 1906, s'élèvent à 25,632.79 fr.; et que cette somme est à répartir entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois administrés par l'Etat, dans la proportion du revenu cadastral de ces bois pour une moitié et de leur étendue pour l'autre moitié;

Arrête:

Art. 1^{er}. La dite somme de 25,632.79 fr. sera remboursée à l'Etat, d'après la répartition ci-après, par les communes et établissements publics intéressés, entre les mains des receveurs de l'enregistrement des cantons respectifs avant le 1^{er} septembre prochain.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 25 mai 1907.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Beschluß vom 25. Mai 1907, betreffend die Rückzahlung an den Staat des Betrages der Gehälter und Entschädigungen der höheren Forstbeamten für das Jahr 1906.

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht des Art. 5 § 3 des Forstgesetzes vom 14. November 1849;

Zu Erwägung, daß die zur Zahlung der Gehälter und Entschädigungen der höheren Forstbeamten während 1906 vom Staate geleisteten Vorschüsse 25,632.79 Fr. betragen; und diese Summe unter die waldbesitzenden Gemeinden und öffentlichen Anstalten, zur Hälfte nach dem Katastral-Ertrage der Waldungen und zur Hälfte nach deren Flächeninhalte, zu verteilen ist;

Beschließt:

Art. 1. Die erwähnte Summe von 25,632.79 Fr. soll, nachstehender Verteilung gemäß, durch die betreffenden Gemeinden und öffentlichen Anstalten an den Staat, zu Händen der Einregistrierungs-Einnehmer der resp. Kantone, vor dem 1. September k. zurückgezahlt werden.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „*Mémorial*“ eingedruckt werden.

Luxembourg, den 25. Mai 1907.

Der General-Direktor des Innern,
H. Kirpach.

Etat de répartition entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois administré par l'Etat, de la somme de 25,632.79 fr., liquidée en 1906 pour traitements et indemnités de personnel supérieur de l'administration forestière.

Noms des		Contenance			Revenu cadastral	Répartition à raison		SOMMES TOTALES
		des bois administrés				de la contenance des bois, fr.	du revenu cadastral. fr.	
COMMUNES.	Sections et établissements propriétaires de bois.	ha	a	ca	fr			à payer fr.
1	2	3			4	5	6	7
Luxembourg.	la ville	629	95	10	16,731 95	276 56	325 14	601 70
<i>District de Luxembourg.</i>								
<i>Capellen.</i>								
Bascharage.	Bascharage	111	04	70	1,605 76	48 70	31 25	79 95
	Hautcharage	157	10	60	3,925 38	69 05	76 35	145 40
	Linger	46	24	50	1,125 90	20 30	21 85	42 15
Clemency.	Clemency	273	73	50	10,448 67	120 35	203 15	323 50
	Fingig	50	16	30	2,562 83	22,00	49 80	71 80
Dippach.	Bettange	74	21	50	2,893 32	32 55	56 25	88 80
	Dippach	129	24	30	5,053 48	56 70	98 40	155 10
	Schouweiler	45	39	00	1,470 24	19 90	28 60	48 50
	Sprinkange	50	11	90	2,147 17	22 10	41 70	63 80
Garnich.	Dahlem	4	59	22	181 36	2 00	3 55	5 55
	Garnich	23	56	50	695 56	10 35	13 50	23 85
	Hivange	2	21	60	46 78	1 00	0 90	1 90
	Kahler	62	92	50	2,656 17	27 60	51 65	79 25
Hobscheid.	Eischen	259	47	80	8,040 15	113 82	156 33	270 13
	id. la fabrique	»	85	70	15,80	0 37	0 33	0 70
	Hobscheid	275	61	00	7,925 48	120 90	154 25	275 15
Kehlen.	Dondelange	61	91	10	1,695 59	27 15	32 95	60 10
	Kehlen	75	40	80	1,960 22	33 07	38 13	71 20
	Keispelt-Meispelt	166	28	36	5,210 89	72 93	101 57	174 50
	Nospelt	74	79	10	1,869 04	32 80	36 35	69 15
	Olm	17	02	10	371 06	7 46	7 19	14 65
Koerich.	Goëblange	59	30	40	1,499 14	26 00	29 15	55 15
	Goetzingen	57	14	90	1,374 78	25 31	26 74	52 05
	Koerich	145	44	25	4,276 75	63 80	83 30	147 10
Kopstal.	Kopstal	247	03	47	7,345 37	108 36	143 09	251 45
Mamer.	Cap	9	05	00	237 50	3 96	4 64	8 60
	Capellen	20	37	60	285 27	8 93	5 52	14 45
	Holzem	42	04	30	886 09	18 83	17 22	36 05

1	2	3	4	5	6	7
Mamer.	Mamer	284 14 80	6,666 22	124 64	130 01	254 63
	Mamer-Capellen . . .	14 01 20	345 70	6 15	6 70	12 85
Septfontaines.	Greisch	8 79 10	157 08	3 85	3 05	6 90
	Roodt	37 23 30	1,126 06	16 34	21 91	38 23
	Septfontaines . . .	129 49 98	2,755 72	56 80	53 55	110 33
Steinfort.	Hagen	32 75 20	806 28	14 36	15 69	30 05
	Klein-Bettingen . . .	3 86 00	100 36	1 68	1 92	3 60
	Steinfort	25 68 30	733 22	11 26	14 24	25 50
	Totaux	3079 19 91	90,496 39	1,331 37	1,760 78	3,112 15
<i>Esch sur-l'Alzette.</i>						
Bettembourg.	Abweiler	11 97 40	403 98	5 25	7 85	13 10
	Bettembourg	334 19 15	9,467 81	146 70	184 25	330 93
Differdange.	Differdange	266 10 70	7,349 04	116 84	143 01	259 83
	Niederkorn	86 32 00	2,252 63	37 86	43 84	81 70
Dudelange.	Dudelange	327 37 80	7,650 59	143 82	148 88	292 70
Esch-sur-l'Alzette.	Esch-sur-l'Alzette . .	166 23 70	4,877 73	73 05	94 85	167 90
Frisange.	Aspelt	» 78 20	1 56	»	»	»
	Hellange la fabrique	3 95 50	98 80	1 75	1 95	3 70
Kayl	Kayl	43 43 70	1,258 75	19 03	24 45	43 50
	Tetange	52 59 80	1,373 24	23 07	26 68	49 75
Leudelange.	Leudelange	241 55 20	6,771 60	105 95	131 90	237 85
	id. le douaire . . .	» 11 70	0 70	»	»	»
Mondercange,	Mondercange	65 98 50	1,296 69	28 94	25 26	54 20
	Pontpierre	8 68 30	225 75	3 80	4 40	8 20
Pétange.	Lamadelaie	28 81 30	602 40	12 63	11 72	24 35
	Pétange	49 29 20	1,355 10	21 62	26 38	48 00
	Rodange	14 38 90	1,275 72	19 47	24 83	44 30
Reckange.	Ehlinge	35 92 20	1,235 60	15 76	24 04	39 80
	Limpach	9 10 50	208 56	4 00	4 05	8 05
	Wickrange	8 87 30	333 22	3 89	6 51	10 40
Röser.	Berchem	47 52 50	962 18	20 83	18 75	39 60
	Bivange	37 28 10	1,200 89	16 35	23 35	39 70
	Crauthem	55 09 40	2,233 01	24 17	43 43	67 60
	Livange la chapelle . .	2 15 10	41 48	0 94	0 81	1 75
	Peppange	41 35 90	1,146 90	18 14	22 31	40 45
	Röser	48 47 90	1,596 27	21 26	31 04	52 30
Rumelange.	Rumelange	67 93 90	1,950 69	29 80	38 05	67 85
Sanem.	Belvaux	7 95 30	92 04	3 49	1 81	5 30

1	2	3	4	5	6	7
Schifflange.	Schifflange . . .	34 63 42	1,046 96	15 19	20 36	35 55
	Totaux . . .	2128 32 57	58,309 91	933 61	1,134 76	2,068 40
<i> Luxembourg.</i>						
Bertrange.	Bertrange . . .	300 31 80	6,484 83	131 73	126 07	237 80
Contern.	Contern . . .	40 98 60	1,315 95	21 92	23 58	47 50
	Mutfort-Medingen .	241 83 30	7,890 75	106 18	153 42	239 60
	Oetrange . . .	7 10 30	303 07	3 12	3 93	9 03
Hamm.	Hamm . . .	11 82 »	174 75	5 18	3 42	8 60
Hesperange.	Alzingen . . .	39 42 30	770 73	17 30	15 00	32 30
	Fentingen . . .	77 02 60	2,318 03	33 80	45 10	78 90
	Hesperange . . .	40 66 80	1,096 40	17 83	21 32	39 15
	Itzig . . .	189 06 80	3,341 39	82 93	103 87	186 80
Hollerich.	Cessingen . . .	69 99 80	1,066 31	30 70	20 75	31 43
	Gasperich . . .	12 41 90	310 47	5 45	6 00	11 43
	Hollerich . . .	8 88 30	280 99	3 89	5 46	9 35
Niederanven.	Ernster . . .	68 86 20	1 341 19	30 20	26 10	56 30
	Niederanven . . .	133 68 40	3,629 06	67 41	70 39	138 00
	Oberanven . . .	71 64 38	1,651 54	31 42	32 13	63 55
	Senningen . . .	62 60 80	2,397 33	27 46	30 54	78 00
Rollingergrund.	Rollingergrund . .	» 30 30	15,50	»	»	»
Sandweiler.	Sandweiler . . .	201 30 40	6,027 41	88 31	117 19	205 50
Schuttrange.	Munsbach-Uebersyren	94 23 10	1,744 86	41 34	33 91	75 25
	Munsbach Schuttrange et Uebersyren . .	47 78 30	1,638 61	20 95	31 85	52 80
	Munsbach . . .	1 87 20	59 91	0 82	1 18	2 00
	Schuttrange . . .	70 08 60	1,917 73	30 74	37 26	68 00
Steinsel.	Heisdorf . . .	30 08 »	711 04	13 19	13 81	27 00
	Steinsel . . .	365 65 51	10,992 76	160 40	213 75	374 15
Strassen.	Strassen . . .	406 93 70	12,902 89	178 60	250 90	429 50
Walferdange	Bereldange . . .	50 64 30	1,833 73	22 21	35 64	37 85
	Helmsange . . .	111 38 60	2,537 78	48 86	49 34	98 20
	Walferdange . . .	43 84 02	1,073 26	49 23	20 92	40 15
Weiler la Tour.	Hassel . . .	83 35 90	2 597 93	36 56	50 54	87 10
	id la fabrique	6 87 30	206 25	3 02	4 03	7 05
	Syren . . .	39 14 30	1,188 81	17 17	23 13	40 30
	Weiler la Tour . .	12 30 70	369 21	5 40	7 00	12 40
	Totaux . . .	2974 34 31	82,392 69	1,303 32	1 601 73	2,905 03

	1	2	3	4	5	6	7
<i>Mersch.</i>							
Berg.	Berg.	54	13 90	1,737 81	23 75	33 80	57 55
	Colmar	30	09 80	995 10	13 47	19 33	32 80
Bissen	Bissen	579	55 90	12,543 15	251 26	243 94	498 20
Bœvange s. A.	Bœvange s. A. . . .	131	91 40	2,823 24	37 86	54 94	112 80
	Brouch	69	» 10	1,541 30	30 30	30 00	60 30
	Buschdorf	63	98 20	2,120 08	28 05	41 20	69 25
	id. la fabrique	»	27 70	4 67	»	»	»
Fischbach.	Fischbach	»	39 10	8 99	»	»	»
	Fischbach et Kœdingen	247	46 50	4,346 46	108 55	84 45	193 00
	Schoos	57	68 30	902 62	25 31	17 59	42 90
Heffingen.	Heffingen	69	49 08	1,117 93	30 60	21 70	52 30
	Reuland	45	19 90	924 73	19 80	17 95	37 75
Larochette	Ernzen	39	97 70	688 80	17 54	13 36	30 90
	Larochette.	50	38 30	929 83	22 10	18 05	40 15
	id. la fabrique.	»	15 30	4 86	»	»	»
	Meysembourg. . . .	38	69 30	658 38	16 97	12 83	29 80
Lintgen	Lintgen.	342	23 60	6,368 74	150 36	123 84	274 20
Lorentzweiler.	Blaschette	65	19 50	1,402 37	28 60	27 25	55 85
	Bofferdange-Helm- dange	136	34 30	2,533 26	60 18	49 67	109 83
	Hunsdorf	64	03 31	1,387 49	28 08	26 97	55 03
	Lorentzweiler. . . .	78	43 »	2,026 00	34 42	39 43	73 83
Mersch.	Berlingen	155	42 90	3,532 73	67 05	68 70	135 75
	Mersch.	478	81 92	11,835 83	240 53	230 17	440 70
	Mœsdorf	137	90 10	3,700 29	69 8	71 97	141 35
	Reckingen.	132	10 80	4,360 18	58 07	84 78	142 85
	Rollingen.	182	71 83	5,422,69	80 27	105 48	183 75
	Schaufels	21	66 50	682 64	9 50	13 25	22 75
Nommern.	Cruchten	47	48 45	743 81	20 82	14 48	35 30
	Nommern	144	76 20	2,027 34	63 51	39 44	102 95
	id. le douaire.	5	84 20	66 16	2 55	1 30	3 85
	Oberglabach	55	81 »	4,409 02	24 49	21 61	46 10
	Schroindweiler . . .	136	55 20	4,987 20	60 15	38 60	98 75
Tuntingen.	Hollenfels	66	26 50	1,450 28	28 98	28 22	57 20
	Tuntingen	151	13 40	2,793 95	66 53	54 35	120 90
	Totaux.	3901	75 39	84,794 90	1,712 05	1,648 65	3,360 70

	1	2	3	4	5	6	7
<i>District de Dickirch.</i>							
<i>Clervaux.</i>							
Asselborn	Asselborn la cure. .	1 84	14 50	0 80	0 25	1 05	
	Boxhorn	» 10	» 1 50	»	»	»	
Basbellain	Basbellain la fabrique.	14 45	144 50	6 33	2 82	9 15	
	Hautbellain la chap	» 23	» 2 36	»	»	»	
Bœvange.	Donnange la fabrique	5 13	79 99	2 25	1 55	3 80	
	Trome la fabrique .	» 59	» 3 58	»	»	»	
Clervaux.	Clervaux	8 37	158 33	3 68	3 07	6 75	
	Reuler la chapelle .	» 87	» 22 70	»	»	»	
	Weicherdange . . .	» 13	» 3 56	»	»	»	
	id. le douaire	» 40	» 7 96	»	»	»	
	id. la fabrique.	3 87	78 48	1 70	1 55	3 25	
Consthum	Consthum la fabrique	13 69	149 51	6 00	2 90	8 90	
	id. le douaire	» 12	» 1 00	»	»	»	
	Hols'hum la fabrique	» 50	» 9 61	»	»	»	
Hachville.	Hachville	2 01	20 48	0 87	0 38	1 25	
	id. la fabrique .	5 67	34 06	2 49	0 71	3 20	
Hemerscheid	Fischbach la chapelle.	1 14	25 19	0 50	0 50	1 00	
	Hemerscheid la fabr	1 85	37 99	0 81	0 74	1 55	
	Hupperdange . . .	111 50	1,281 63	48 90	24 90	73 80	
	id. la fabrique .	» 25	» 2 06	»	»	»	
Hosingen.	Hosingen	269 62	1,886 03	118 28	95 02	213 30	
	Untereisenbach la fabr.	» 30	» 2 14	»	»	»	
Munshausen	Draufelt	» 34	» 3 42	»	»	»	
	Munshausen	» 04	» 0 46	»	»	»	
Putscheid.	Merscheid la fabrique.	1 68	16 70	0 75	0 30	1 05	
Weiswampach	Holler	1 19	11 95	0 52	0 23	0 75	
	Weiswampach . . .	43 35	695 29	19 02	13 53	32 55	
	Totaux.	489 32	7,694 68	212 90	148 45	361 35	
<i>Dickirch.</i>							
Bastendorf.	Bastendorf.	202 54	6,030 13	88 85	117 30	206 15	
	id. la fabrique	4 94	140 05	2 17	2 78	4 95	
	Brandenbourg . . .	13 51	133 91	5 94	2 61	8 55	
	id. la fabrique.	31 49	692 34	13 83	13 47	27 30	
	Tandel	25 38	601 43	11 14	11 66	22 80	
	id. la fabrique.	» 59	» 21 09	»	»	»	
Bettendorf.	Bettendorf.	101 86	2,580 93	44 69	50 21	94 90	
	id. la cure	» 25	» 8 33	»	»	»	

1	2	3	4	5	6	7
Bettendorf.	Gilsdorf	119 46 26	1,978 93	52 43	38 42	90 85
	id. la fabrique.	» 29 20	3 21	»	»	»
	Mœstroff	30 15 00	621 55	13 23	12 07	23 30
Bourscheid.	id. la fabrique.	» 06 70	2 95	»	»	»
	Bourscheid la fabr.	3 39 70	79 83	1 50	1 55	3 05
	Kehmen la fabr. . .	» 98 70	19 74	0 44	0 36	0 80
	Lipperscheid la fabr.	» 80 10	8 01	»	»	»
	Michelau	1 10 50	6 63	0 49	0 16	0 65
	id. la fabrique.	» 31 20	8 89	»	»	»
	Scheidel la fabrique.	» 79 60	27 06	0 35	0 50	0 85
	Welscheid la fabr. .	3 66 80	54 38	1 61	1 09	2 70
Diekirch.	Diekirch	382 44 70	14,162 42	167 90	275 45	443 35
	id. la fabrique	1 07 40	25 79	0 47	0 53	1 00
Ermsdorf.	Eppeldorf	8 18 40	184 97	3 59	3 56	7 15
	id. la fabrique.	2 68 30	49 95	1 18	0 97	2 15
	id. l'école	4 86 40	48 64	2 15	0 95	3 10
	Ermsdorf	58 27 10	1,017 40	23 56	20 39	45 95
	id. la fabrique.	» 04 30	0 52	»	»	»
	Folkendange	47 97 70	861 99	31 05	16 80	37 85
	id. la fabrique.	» 18 30	2 20	»	»	»
Erpeldange.	Stegen	167 12 06	3,241 12	73 31	63 04	136 35
	Erpeldange	1 77 30	3 55	0 79	0 71	1 50
	Ingeldorf	67 76 50	1,806 36	29 72	33 13	64 85
Ettelbruck.	Burden la fabrique .	41 57 48	1,211 53	18 24	23 61	41 85
	Ettelbruck	130 26 00	3,712 95	57 18	72 25	129 40
	id. le douaite . . .	» 04 30	1 59	»	»	»
Feulen.	Grentzingen	2 09 00	58 57	0 92	1 13	2 05
	Niederfeulen	1 11 00	17 07	0 30	0 30	0 80
	Oberfeulen	4 56 75	78 89	2 01	1 54	3 55
Fouhren.	id. la fabrique	7 37 50	205 86	3 24	4 06	7 30
	Bettel	66 62 10	1,888 23	29 23	36 72	65 95
	Fouhren	36 05 10	1,036 08	15 83	20 12	35 95
Hoscheid.	Hoscheid	» 02 20	0 18	»	»	»
	id. la fabrique.	5 48 58	58 87	2 41	1 14	3 55
Medernach.	Medernach.	372 29 48	8,520 69	163 32	165 73	329 05
Mertzig.	Mertzig	93 90 32	2,118 00	41 20	41 15	82 35
Reisdorf.	Bigelbach	54 00 00	1,182 12	23 69	23 01	46 70
	Hœsdorf	66 02 20	1,567 21	28 97	30 43	59 40
	Reisdorf	169 76 70	2,305 46	74 47	44 88	119 35

1	2	3	4	5	6	7
Reisdorf.	Reisdorf la fabrique.	2 17 80	13 06	0 96	0 29	1 25
Schieren.	Schieren . . .	298 64 10	6,045 49	131 00	117 60	248 60
	id. le douaire .	2 12 70	53 21	0 94	1 06	2 00
	id. la fabrique.	1 21 70	19 47	0 34	0 31	0 85
Vianden.	Vianden . . .	263 24 90	4,618 41	115 48	89 82	205 30
	id. la fabrique.	10 66 30	82 60	4 68	1 62	6 30
	Totaux . . .	2913 29 38	69,249 84	1,277 17	1,346 48	2,623 65
<i>Redange.</i>						
Arsdorf	Arsdorf	24 38 30	567 32	10 70	11 03	21 75
	Bilsdorf	7 25 40	186 67	3 19	3 66	6 85
Beckerich	Beckerich	51 37 75	983 87	22 55	19 20	41 75
	Elvange-Hovelange .	107 65 90	2,478 00	17 24	48 21	95 45
	Nœrdange	16 04 60	239 34	7 05	4 70	11 75
	Oberpallen la fabr. .	» 63 90	22 41	0 30	0 43	0 75
	Schweich	91 58 00	1,984 37	40 18	38 62	78 80
Bettborn	Bettborn la fabrique.	» 12 40	2 30	»	»	»
	Pratz	162 63 80	2,100 95	71 35	40 90	112 25
	Reimberg	71 95 80	952 53	31 57	18 58	50 15
Bigonville	Bigonville	173 25 20	2,541 98	76 00	49 45	125 45
	id. la fabrique.	4 53 90	65 45	2 00	1 25	3 25
Ell.	Colpach	» 73 20	18 30	»	»	»
	Ell	55 64 90	1,129 89	24 42	21 98	46 40
	id. la fabrique.	5 06 90	91 27	2 23	1 77	4 00
	Petit-Nobressart . .	38 00 20	822 79	16 67	15 98	32 65
	id. la fabrique.	» 56 90	9 10	»	»	»
	Roodt	65 66 54	1,308 24	28 80	25 43	54 25
	id. la fabrique.	» 15 60	1 72	»	»	»
Folschette.	Folschette	58 22 70	1,033 24	25 55	20 45	46 00
	id. la fabrique.	» 52 70	18 45	»	»	»
	Hostert	67 83 30	1,430 12	20 77	28 23	58 00
	id. la chapelle.	» 29 80	8,90	»	»	»
	Rambrouch	93 56 34	1,808 36	40 96	33 19	76 15
Grosbous.	Dellen	» 38 80	6 21	»	»	»
	id. la chapelle.	» 53 90	13 21	»	»	»
	Grosbous	149 78 40	3,008 20	65 70	58 50	124 20
	id. la fabrique.	10 16 62	154 48	4 46	3 04	7 50
Perlé.	Holtz	135 49 40	2,405 16	59 57	46 78	106 35
	id. la fabrique.	3 71 80	46 94	1 63	0 92	2,55

517

1	2	3	4	5	6	7
Perlé.	Perlé	136 52 50	2,494 93	60 02	48 53	108 53
	id. la fabrique.	» 20 40	1 22	»	»	»
	Wolwelange	» 14 40	4 61	»	»	»
Redange.	Nagem la fabrique .	1 73 20	25 12	0 76	0 49	1 25
	Niederpallen	35 80 30	486 31	15 71	9 49	25 20
	Ospern la fabrique .	4 14 83	111 79	1 82	2 18	4 00
	Redange	101 91 80	2,565 24	44 77	49 88	94 65
	id. la fabrique.	» 38 30	11 49	»	»	»
Sæul.	Reichlange.	12 42 24	388 59	5 48	7 52	13,00
	Calmus.	81 64 »	2,379 23	35 91	46 39	82 30
	Ehner.	3 02 20	108 80	1 37	2 13	3 50
	Sæul	120 97 60	3,911 11	53 18	76 07	129 25
Useldange.	Schwebach	22 47 80	629 50	9 91	12 24	22 13
	Everlange	24 32 60	606 41	10 66	11 79	22 45
	Rippweiler	36 77 40	950 51	16 13	18 30	34 65
	Schandel	» 02 80	0 31	»	»	»
	id. la chapelle.	» 01 04	0 26	»	»	»
Vichten.	Useldange	32 53 20	601 74	14 28	11 72	26 00
	Michelbouch la fabr.	3 67 70	116 03	1 62	2 23	3 83
	id. la fondation	4 03 30	103 55	1 75	2 00	3 75
	Vichten.	2 13 70	36 63	0 94	0 76	1 70
	id. la fabrique.	» 97 90	30 71	0 44	0 61	1 05
Wahl.	id. le bur. de bienf.	» 27 70	6 37	»	»	»
	Buschrodt	120 55 70	2,603 77	53 02	50 68	103 70
	Grevels.	» 09 50	0 95	»	»	»
	Kuborn l'école . . .	» 53 10	10 62	»	»	»
	Wahl	42 79 40	876 42	18 90	17 10	36 00
	Totaux	2187 79 76	44,546 69	958 58	864 67	1,823 25
<i>Wiltz.</i>						
Alscheid.	Kautenbach la fabr. .	27 69 84	452 39	12 16	8 79	20 95
	id. l'école	2 91 »	46 88	1 31	0 94	2 25
Boulaide.	Merkholz la fabr. . .	4 49 40	49 86	2 00	1 00	3 00
	Baschleiden	43 60 30	671 61	19 13	13 02	32 15
	Boulaide	6 88 40	55 97	3 03	1 07	4 10
	Surré	57 32 80	795 54	25 14	13 51	40 65
Esch-sur-la-Sûre.	id. le douaire.	2 98 90	53 84	1 31	1 04	2 35
	Esch.	» 01 75	0 11	»	»	»
	id. la fabrique.	» 14 50	1 16	»	»	»

1	2	3	4	5	6	7
Gœsdorf.	Bockholtz	» 09 40	0 77	»	»	»
	Gœsdorf	» 12 80	1 02	»	»	»
	id. la fabrique.	5 98 60	101 91	2 62	1 98	4 60
	Nocher la chapelle .	3 44 40	53 92	1 53	1 22	2 75
Harlange.	id. le bur. d. bienf.	» 54 40	11 69	»	»	»
	Harlange	267 16 90	3,925 95	117,28	76 37	193 65
	id. le douaire.	1 52 80	24 20	0 67	0 43	1 10
	id. la fabrique.	» 71 30	9 12	»	»	»
	Tarchamps. . . .	11 23 20	147 75	4 93	2 87	7 80
Heiderscheid.	id. le douaire.	7 37 40	116 18	3 24	2 26	5 50
	Heiderscheid la fabr.	1 48 80	39 90	0 66	0 79	1 43
Mecher.	Tadler la chapelle .	10 97 40	214 81	4 80	4 15	8 93
	Bavigne. . . .	» 67 00	8 38	»	»	»
Neunhausen.	id. la fabrique.	» 87 40	8 33	»	»	»
	Dunkrodt la fabr. .	» 36 80	9 25	»	»	»
	Kaundorf la fabr. .	12 59 75	201 12	5 52	3 88	9 40
	Liefrange la chapelle	» 82 40	7 88	»	»	»
	Nothum. . . .	1 64 70	26 35	0 71	0 54	1 25
	Insenborn	» 09 70	0 77	»	»	»
Oberwampach.	Brachtenbach la fabr.	5 50 00	99 40	2 41	1 89	4 30
	Oberwampach la cure.	» 56 80	4 58	»	»	»
Wiltz.	Roullingen. . . .	» 05 00	0 40	»	»	»
	Wiltz	256 31 78	7,253 36	112 65	141 15	253 80
	id. l'hospice .	1 87 20	31 44	0 87	0 63	1 50
Wilwerwiltz.	Niederwiltz la fabr. .	» 90 00	19 80	0 40	0 40	0 80
	Enscherange la chap.	» 38 00	6 46	»	»	»
	Wilwerwiltz	» 18 80	3 19	»	»	»
Winseler.	id. la chapelle	» 69 30	13 69	»	»	»
	Nœrtrange la fabr. .	2 68 60	43 67	1 18	0 87	2 05
	Winseler la fabr. .	15 27 80	288 76	6 71	5 64	12 35
Totaux		758 25 62	14,801 44	330 26	286 44	616 70

District de Grevenmacher.

<i>Echternach.</i>						
Beaufort.	Beaufort	257 71 60	4,513 95	113 10	87 90	201 00
	id. la fabrique.	» 12 90	3 87	»	»	»
Bech.	Dillingen	63 87 10	1,574 13	28 90	30 65	59 55
	Bech	210 66 50	4,159 60	92 43	81 02	173 45

1	2	3	4	5	6	7
Bech.	Hemsthal le douaire.	7 85 50	65 67	3 43	1 32	4 75
	Hemsthal-Zittig . . .	38 43 »	717 32	16 90	13 95	30 85
	Hersberg-Altrier . . .	73 33 90	1,564 82	32 17	30 43	62 60
	Rippig	24 12 »	630 58	10 60	12 30	22 90
Berdorf.	Berdorf.	634 32 60	10,914 46	278 35	212 35	490 70
Consdorf.	Breidweiler	134 26 50	2,059 22	58 92	40 03	98 95
	Consdorf	410 05 50	6,245 78	179 96	121 54	301 50
	Scheidgen	92 49 40	1,500 14	40 58	29 12	69 70
Echternach.	Echternach	581 56 20	11,545 70	255 24	224 61	479 85
	id. la fabrique.	» 30 35	7 65	»	»	»
	id. l'hospice. . . .	100 09 41	2,229 20	43 98	43 37	87 35
Mompach.	Born.	49 18 40	1,054 85	21 58	20 37	42 15
	Herborn	389 28 20	5,095 31	170 90	99 10	270 00
	Mœrsdorf	68 24 90	1,057 43	29 93	20 57	50 50
	Mompach	120 56 20	1,473 61	52 91	28 64	81 55
Rosport	Dickweiler.	84 99 70	1,273 48	37 28	24 77	62 05
	Girst.	41 84 22	632 95	18 42	12 33	30 75
	Hinckel.	41 59 10	184 68	18 25	9 45	27 70
	Osweiler	168 64 60	3,068 84	74 12	59 68	133 80
	Rosport.	141 06 70	1,874 94	61 96	36 49	98 45
	Steinheim	87 16 30	2,189 66	38 25	42 55	80 80
	Christnach.	82 08 48	1,526 10	36 00	29 70	65 70
Waldbillig.	Haller	32 57 30	602 29	14 30	11 70	26 00
	Mullerthal	8 32 40	141 75	3 64	2 76	6 40
	Waldbillig.	51 89 90	975 66	22 81	18 99	41 80
	Totaux	3998 69 06	69,183 64	1,754 91	1,345 89	3,100 80
<i>Grevenmacher.</i>						
Betzdorf.	Berg.	169 70 90	2,391 53	74 57	46 53	121 10
	Betzdorf	116 25 40	1,692 72	51 00	32 95	83 95
	Mensdorf	168 57 80	3,827 67	74 07	74 58	148 65
	Olingen.	229 36 80	5,179 45	100 70	100 90	201 60
	Roodt	77 66 30	1,477 80	34 08	28 77	62 85
Biver.	Biver	186 99 70	2,172 11	82 15	42 35	124 50
	Budler	53 15 25	593 84	23 29	11 56	34 85
	Brouch.	4 19 70	130 11	1 85	2 50	4 35
	Hagelsdorf.	64 79 60	830 62	28 43	16 17	44 60
	Wecker.	99 53 60	911 22	43 77	19 38	63 15
	Weidig.	9 22 »	112 48	4 04	2 21	6 25

1	2	3	4	5	6	7
Flaxweiler.	Beyren	49 44 30	1,672 15	21 67	32 63	54 30
	Flaxweiler,	239 31 50	7,420 63	105 10	144 45	249 55
	Gostingen	176 62 60	3,209 79	77 64	62 51	140 15
	Niederdonven	47 24 20	661 39	20 76	12 84	33 60
	Oberdonven	146 77 70	3,387 93	64 47	66 03	130 50
Grevenmacher.	Grevenmacher	661 66 60	7,822 39	290 36	132 24	442 60
Junglinster.	Bourglinster	29 83 »	372 57	13 16	11 14	24 30
	Eisenborn	61 75 10	1,822 59	27 20	35 60	62 80
Manternach.	Berbourg	89 46 60	1,259 73	39 26	24 49	63 75
	Lellig	114 42 50	1,098 63	50 18	21 42	71 60
	Manternach	110 57 42	1,069 07	48 50	20 85	69 33
	Munschecker	33 20 92	299 94	14 56	5 84	20 40
Mertert.	Mertert.	237 13 60	3,408 67	104 12	66 33	170 45
	Wassel bulg	137 56 85	2,382 78	60 48	46 32	106 80
Rodenbourg.	Beidweiler.	99 18 10	1,706 51	43 58	33 22	76 80
	Eschweiler.	104 13 30	2,216 68	45 70	43 20	88 90
	Gonderauge	» 59 50	41 64	0 25	0 80	1 05
	Rodeubourg	82 91 50	1,389 32	36 41	26 99	63 40
Wormeldange.	Ahn	97 33 50	1,363 51	42 77	26 53	69 30
	Elnen	78 41 70	2,405 32	34 39	46 81	81 20
	Machthum	35 43 90	863 20	15 55	16 80	32 35
	Wormeldange.	165 61 30	3,333 82	72 76	64 94	137 70
	Totaux	3978 14 74	68,807 81	1,746 82	1,339 88	3,086 70
<i>Remach</i>						
Bous.	Bous	109 46 80	1,565 39	48 16	30 19	78 65
	Erpeldange	68 27 80	1,786 82	29 95	34 75	64 70
	Rolling-Assel	63 07 70	1,679 06	27 93	32 82	60 75
Burmerange	Elvaage.	59 86 80	1,829 82	26 40	35 70	62 10
	Dalheim.	Dalheim	224 68 »	9,876 06	98 97	192 03
id. la fabrique		» 89 30	43 27	0 37	0 83	1 20
Filsdorf.		86 05 10	3 803 36	37 85	74 05	111 90
	Welfrange	76 07 40	3,291 46	33 64	61 00	97 65
Lenningen.	Canach	337 61 30	5,620 28	148 35	109 40	257 75
	Lenningen.	152 10 70	2,125 39	66 80	41 45	108 25
Mondorf les Bains	Altwies.	16 49 30	325 96	7 23	6 37	13 60
	Ellange.	27 13 60	863 02	11 93	16 77	28 70
	id. la fabrique.	1 48 60	35 43	0 66	0 74	1 40
	Mondorf	38 12 20	807 29	16 70	15 75	32 45

1	2	3	4	5	6	7
Remerschen.	Remerschen . . .	80 15 50	1,186 00	35 29	23 21	58 50
	Schengen . . .	59 69 80	1,049 14	26 19	20 41	46 60
	Wintrange . . .	85 06 30	2,458 58	37 41	47 94	85 33
Remich.	Remich . . .	112 38 70	3,170 18	49 38	61 92	111 10
Stadbredimus.	Greiveldange . . .	168 76 80	1,792 49	74 20	34 80	109 00
	Stadbredimus . . .	163 81 50	2,118 26	71 95	41 15	113 10
Waldbredimus.	Ersange le village et cons.	81 46 92	2,678 29	35 85	52 05	87 90
Wellenstein.	Bech Kleinmacher .	26 51 30	418 53	11 66	8 14	19 80
	Schwebsingen . . .	34 53 »	832 82	15 15	16 20	31 35
	Wellenstein . . .	106 18 20	2,714 88	46 80	52 74	99 54
	Totaux . . .	2179 92 62	52,071 88	958 82	1,013 52	1,972 34

RÉCAPITULATION.

Luxembourg (ville) . . .	629 95 10	16,731 95	276 56	325 14	601 70
Capellen	3,079 19 91	90,496 30	1,351 37	1,760 78	3,112 15
Esch	2,128 32 57	58,309 91	933 64	1,134 76	2,068 40
Luxembourg	2,971 34 31	82,392 69	1,303 32	1,601 73	2,905 05
Mersch	3,901 75 39	84,794 90	1,712 05	1,648 65	3,360 70
Clervaux	489 32 70	7,694 68	212 90	148 45	361 33
Diekirch	2,913 29 38	69,249 84	1,277 17	1,346 48	2,623 65
Redange	2,187 79 76	44,543 69	958 58	864 67	1,823 25
Wiltz	758 25 62	14,801 44	330 26	286 44	616 70
Echternach	3,998 69 06	69,185 64	1,754 91	1,345 89	3,100 80
Grevenmacher	3,978 14 74	68,807 81	1,746 82	1,339 88	3,086 70
Remich	2,179 92 62	52,071 88	958 82	1,013 52	1,972 34
Totaux	29,216 01 16	659,080 82	12,816 40	12,816 39	23,632 79

Avis. — Règlement communal.

Par délibération du 11 mai 1907, le conseil communal d'Ettelbruck a modifié, sous le rapport des pénalités, le règlement en vigueur dans cette commune concernant les registres de population. — Le nouveau règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 28 mai 1907.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Gemeindereglement.

Durch Beschluß vom 11. Mai 1907 hat der Gemeinderat von Ettelbrück das Reglement dieser Gemeinde, betreffend die Volksregister, bezüglich der Strafbestimmungen abgeändert. — Das neue Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxembourg, den 28. Mai 1907.

Der General-Direktor des Innern,
G. Kirpach.

Arrêté du 31 mai 1907, concernant la destruction de l'attelabe de la vigne dans la communes de Remerschen.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT ;

Vu la loi du 15 mars 1892, concernant la destruction des insectes et des végétaux nuisibles à l'agriculture ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. L'arrêté du 17 mai et , concernant la destruction de l'attelabe de la vigne, est étendu sur le territoire de la commune de Remerschen, avec la seule modification que la visite des vignes par les agents de la police locale ou générale se fera les 8, 17, 26 juin, 6, 16 et 26 juillet.

Art. 2. Le present arrêté sera inséré au *Memorial*. Il sera en outre affiché et publié de la manière usitée dans la commune intéressée.

Luxembourg, le 31 mai 1907.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EASCHEN.*

Avis. — Règlement communal.

En séance du 22 décembre 1906, le conseil communal d'Alscheid a arrêté un règlement sur le cimetière de Kautenbach — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 30 mai 1907.

*Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.*

Bekanntmachung. — Zollwesen.

In Ziffer 32 III 1 der Anweisung zur Ausführung des Vereinszollgesetzes (Anlage zu Nr. des *Memoriales* für 1888 Seite 8) ist hinter Absatz d als neuer Absatz eingefügt worden:

e) „wenn Gegenstände wieder eingehen, die aus dem freien Verkehr des Zollgebiets auf Bestellung zum Kommissionsverkauf, zur Ansicht, zu öffentlichen Ausstellungen oder zum vorübergehenden Gebrauche nach dem Auslande gesandt sind,“

Luxemburg, den 28. Mai 1907.

Beschluß vom 31. Mai 1907, über die Vertilgung des Nebenstechers in der Gemeinde Remerschen.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März : über die Vertilgung landwirtschaftlich schädlicher Insekten und Kryptogamen ;

Nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

Art. 1. Der Beschluß vom 17. Mai c. : über die Vertilgung des Nebenstechers findet auch das Gebiet der Gemeinde Remerschen Anwendung nur daß hier der Beginn der Weinberge seitens der Beamten der allgemeinen oder Lokal-Polizei am 8., 17., 26. Juni, und am 6., 16., 26. Juli stattfindet.

Art. 2. Dieser Beschluß soll ins „*Memorial*“ eingedruckt und durch Anschlag und Ausruf in betreffenden Gemeinde bekannt gemacht werden
Luxemburg, den 31. Mai 1907

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.*

Bekanntmachung. — Gemeindevorgabe.

In seiner Sitzung vom 22. Dezember 1906 hat der Gemeinderat von Alscheid ein Reglement betreffend den Kirchhof von Kautenbach erlassen — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 30. Mai 1907.

*Der General-Direktor des Innern,
G. Kirpach.*

*Der General-Direktor der Finanzen,
M. Mongenast.*

**Bekanntmachung, betreffend Änderungen und Ergänzungen der Salzabgabe-
Befreiungsbestimmungen.**

Folgende Änderungen und Ergänzungen der Bestimmungen, betreffend die Befreiung des zu landwirtschaftlichen und gewerblichen Zwecken bestimmten Salzes von der Salzabgabe (Seite 77 der Anlage zu Nr. 57 des Memorials für 1888) sind beschlossen worden:

1. Am Schlusse des zweiten Absatzes in Ziffer 8 sind die Worte „durch Siebe von einer der Körnung des Salzes entsprechenden Weite zu schlagen“ zu ersetzen durch die Worte:

„durch Siebe zu schlagen, deren Maschen bis 2 cm im Geviert groß sein dürfen. Die Direktivbehörden werden ermächtigt, bei der Verwendung von flüssigen oder von trockenen farbigen nicht weißen) Denaturierungsmitteln von dem Durchschlagen durch Siebe Abstand nehmen zu lassen, wenn durch die Behandlung mittels Handschaufeln eine völlig sichernde Vermischung des Mittels mit dem Salze erreicht wird.“

2. Im ersten Absätze der Ziffer 9 ist nach dem ersten Satze folgender neue Satz einzufügen:
„Als fein gemahlen gilt dasjenige Salz, welches durch ein Sieb mit Maschen von 3 mm im Geviert restlos durchfällt.“

3. Der Bestimmung in Ziffer 14 ist am Schlusse als neuer (vierter) Absatz folgende Bestimmung hinzuzufügen:

„Nach den Bestimmungen in Nr. 2 C. darf denaturiertes Bestellalz von Häutehändlern und Gerbern zum Salzen der von ihnen gekauften Häute an die Lieferer der Häute, ferner von Darmschleimereien an ihre Zweigniederlassungen zur Verarbeitung abgegeben werden.“

Der jetzige, laut Bekanntmachung vom 19. April 1905 (Memorial S. 263) hinzugefügte zweite Satz des dritten Absatzes wird fünfter Absatz.

4. Der Ziffer 15 ist nachstehende Bestimmung als neuer Absatz anzufügen;

„Häutehändler und Gerber, welche von der Begünstigung in Ziffer 14 Abs. 4 Gebrauch machen wollen, haben über Zu- und Abgang des abgabenfrei bezogenen Salzes ein Abrechnungsbuch zu führen und monatlich in doppelter Ausfertigung ein Verzeichnis der an die einzelnen Lieferer abgegebenen Salz mengen der Bezirkssteuerstelle einzureichen. Diese hat die etwa erforderlich werdende Überwachung herbeizuführen. Darmschleimereien haben über den Bezug und die Abgabe des Salzes ebenfalls genau Buch zu führen und jeder an die einzelne Zweigniederlassung bezugsnehmenden Salzpost zwei Lieferscheine beizugeben, die von der Empfängerin mit Empfangsbescheinigung zu versehen sind; der eine dieser Scheine ist sodann der Bezirkssteuerstelle der Zweigniederlassung behufs Ausübung der Kontrolle einzureichen, der andere als Beleg zum Verrechnungsbuche des Hauptgeschäfts zu nehmen.“

Luxemburg, den 31. Mai 1907.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a f t.

Cuisse d'épargne. — A la date du 23 mai 1907, les livrets n^{os} 41130 et 112047 ont été annulés et remplacés par nouveaux.

Luxembourg, le 26 mai 1907.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Communes et sections intéressées.	Désignation des emprunts.	Date de l'échéance	Numéros sortis au tirage				Caisse chargée du remboursement
			à 100 fr.	250	à 500 fr.	à 1000 fr.	
Ville de Luxembourg.	2,100,000	1 ^{er} juillet 1907	Série C. 139, 338, 670, 1831		Série B 272, 393, 752, 1218, 1331, 1482, 1646, 2038, 2289, 2381	Série A. 107, 571.	Banque Werlin Lambert & C ^e
id.	id.	1 ^{er} janvier 1908	Serie C 85, 206, 611, 1334 4365, 1833		Serie B. 258, 492, 770, 887, 1087, 1209, 1493, 1743, 1761, 2037	Série A. 305, 683.	id.
Dalheim (Filsdorf). . .	20,000	1 ^{er} juin 1907	15, 36, 101, 102, 103, 111, 112, 117, 127, 177, 181, 189,				id.
Flaxweiler	17,000	id.			17,		id.
Hollerich	235,000	id.	24, 25,		146, 147, 160,		id.
Lenningen (Lenningen)	16,100	id.	81, 85,				id.
Lenningen (Canach) . .	18,800	id.	47, 166,				id.
Stadbredimus	20,000	id.	142,				id.
Wormeldange	96,200	id.	Lit B 13,48,78,		Lit. A 115 117,		Banque intern ^{te} Caisse communale
Bettendorf	24,250	1 ^{er} avril 1907.		37,			
Betzdorf (Olingen) . . .	20,000	1 ^{er} juillet 1907	191,				Banque Werling, Lambert & C ^e
Dudelange	100,000	id.	239,		221, 390,		id.
Folschette	14,400	id.	20, 66, 110,				id.
Hamm	19,900	id.	9, 134				id.
Mertert (Wasserbillig).	43,000	id.	26, 40, 112,				id.
Manternach (Berbourg)	20,000	id.	16,				id.
Basbellain	23,600	id.	51,		31,		id.
Remerschen	12,000	id.	25,				id.
Rumelange	150,000	id.	9, 11,		87, 210, 211,		id.
Rospport	46,000	id.	34, 47, 121,				id.
Tunlingen	32,000	id.	77, 96, 109, 116,				id.

Luxembourg, le 25 mai 1907.